

## JUDO BUDO CLUB BELLINZONA

# 18. TORNEO DI JUDO RANKING "CITTA' DEI 3 CASTELLI", BELLINZONA 30.04/01.05.2011

Torneo individuale per cadetti (m+f), juniors (m+f), élite (m+f)  
 Einzelturnier für Jugend (K+M), Junioren, -innen, Elite (H+D)  
 Tournoi individuel pour espoirs (m+f), juniors (m+f), élite (m+f)

**Data:** sabato 30 aprile e domenica 1 maggio 2011  
**Datum** Samstag 30. April und Sonntag 1. Mai 2011  
**Date** samedi 30 avril et dimanche 1 mai 2011

**Luogo!** PALASPORT  
**Ort** Via Bramantino  
**Lieu** 6500 Bellinzona (Schweiz-Suisse-Svizzera)

<b>Peso sabato</b>	<b>Juniors femminile (1992-93-94)</b>	dalle 10.00 alle 10.30
<b>Wiegen Samstag</b>	<b>Juniorinnen, juniors dames</b>	von 10.00 bis 10.30 Uhr
<b>Pesée samedi</b>	-48, -52, -57, -63, +63 kg	de 10.00 jusqu'à 10.30 h.
	<b>Juniors maschile (1992-93-94)</b>	dalle 10.30 alle 11.00
	<b>Junioren, juniors</b>	von 10.30 bis 11.00 Uhr
	-55, -60, -66,	de 10.30 à 11.00 h.
	-73, -81, -90, +90 kg	dalle 11.00 alle 11.30
		von 11.00 bis 11.30 Uhr
		de 11.00 à 11.30 h.
	<b>Donne (1991-90-89-88-87-86-....)</b>	dalle 13.30 alle 14.30
	<b>Elite Damen, Elites dames</b>	von 13.30 bis 14.30 Uhr
	-48, -52, -57, -63, +63 kg	de 13.30 jusqu'à 14.30 h.
	<b>Elite maschile (1991-90-89-88-87-86-...)</b>	dalle 15.00 alle 16.00
	<b>Elite Herren, Elites hommes</b>	von 15.00 bis 16.00 Uhr
	-60, -66, -73, -81, -90, +90 kg	de 15.00 jusqu'à 16.00 h.
<b>Peso domenica</b>	<b>Cadetti maschili (1995-96-97)</b>	dalle 08.00 alle 08.30
<b>Wiegen Sonntag</b>	<b>Jugend Knaben, espoirs garçons</b>	von 08.00 bis 08.30 Uhr
<b>Pesée dimanche</b>	-40, -45, -50, -55, -60 kg	de 08.00 à 08.30 h.
	-66, -73, +73 kg	dalle 09.00 alle 09.30
		von 09.00 bis 09.30 Uhr
		de 09.00 à 09.30 h.
	<b>Cadetti femminili (1995-96-97)</b>	dalle 09.30 alle 10.30
	<b>Jugend Mädchen, espoirs filles</b>	von 09.30 bis 10.30 Uhr
	-40, -44, -48, -52, -57, -63, +63 kg	de 09.30 jusqu'à 10.30 h.

**N.B. nelle categorie cadetti è ammessa la partecipazione di scolari/e del 1998!**  
**Kategorien Jugend: Schüler/innen vom Jahrgang 1998 dürfen teilnehmen!**  
**catégories espoirs: les écolier/ères né(e)s en 1998 peuvent participer!**  
**Autorizzazione genitori + coach obbligatoria! Eltern u. Coach Erlaubnis obligatorisch!**  
**Permis de parents + coach obligatoire!**

<b>Durata incontri</b>	Cadetti masch + femm, juniors masch + femm.	4 minuti
<b>Kampfdauer</b>	Jugend Knaben + Mädchen, Junioren/innen	4 Minuten
<b>Durée des combats</b>	Espoirs et juniors hommes et dames	4 minutes
	Elite maschile, Elite Herren, élite hommes	5 minuti/Minuten/minutes



<b>Regolamento:</b>	Donne, Damen, élités dames categorie Cadetti/Juniori/Elite: Regolamento per i tornei "Ranking" della FSJ Sistema a doppio ripescaggio.	5 minuti/Minuten/minutes
<b>Wettkampfsystem:</b>	Kat. Jugend/Junioren/Elite: Reglement für Ranking-Turnier SJV Doppel-Hoffnungslauf System.	
<b>Règlement:</b>	cat. Espoir/Junior/Elite: Règlement pour les tournois "Ranking" de la FSJ Système double repêchage.	

**E' possibile combattere in 2 categorie d'età (cadetti/juniori – jun./élite – scolari A/cadetti)**  
**Es ist möglich in 2 Alterskategorien zu kämpfen(Jugend/Junioren – Jun./Elite –Schüler/Jugend)**  
**Possibilité de combattre en 2 catégories d'âge (espoir/junior – junior/élite – écoliers/espoirs)**

<b>Tassa d'iscrizione</b>	fr. 18.-/Eur 13.- per partecipante da pagare sul posto fr. 9.-/Eur 7.- supplementari per combattere in 2 categorie	
<b>Einschreibgebühr</b>	Fr. 18.-/Eur 13.- pro kämpfer, zahlbar auf Platz Fr. 9.-/Eur 7.- Zuschlag für Teilnahme in 2 Kategorien	
<b>Frais d'inscription</b>	fr. 18.-/Eur 13.- pour combattant, à payer sur place fr. 9.-/Eur 7.- supplément pour combattre dans 2 catégories	
<b>Licenze</b>	da 4. Kyu certificato FSJ con licenza 2011 (scolari da 5 Kyu) Stranieri: licenza della federazione del loro paese d'origine	
<b>Lizenzen</b>	ab 4. Kyu: SJV-Ausweis mit Jahreslizenz 2011 (Schüler ab 5. Kyu) Ausländische Teilnehmer: Lizenz des entsprechenden Landesverbandes	
<b>Licences</b>	dès 4ème Kyu: certificat FSJ avec licence 2011 (écoliers/ères dès 5 <sup>ème</sup> kyu) Participants étrangers: licence de la fédération de leur pays d'origine	

**Assicurazione** **ogni partecipante è responsabile per la propria assicurazione!**  
**Versicherung** **ist Sache der Teilnehmer!**  
**Assurance** **chaque participant est responsable de son assurance!**

**Iscrizioni** **(non obbligatorie)** entro il 25.04.2011 al seguente indirizzo  
**Anmeldungen** **(nicht obligatorisch)** bis 25.04.2011 an folgende Adresse  
**Iscriptions** **(pas obligatoires)** avant le 25.04.2011 à l'adresse suivante

**JUDO BUDO CLUB BELLINZONA, VIA SALEGGI 33, 6500 BELLINZONA**  
**(Schweiz-Suisse-Svizzera) - TEL. +4191 825 67 86**  
e-mail [info@jbcbellinzona.ch](mailto:info@jbcbellinzona.ch)

**Judogi** **per i combattenti delle cat. Juniori/Elite judogi blu e bianco obbligatori!**  
**blau und weiss Judogis obligatorisch für die Kategorien Elite/Junioren!**  
**judogis bleu et blanc obligatoires pour les cat. Elite/Junior!**  
**come da regolamento FSJ/ gemäss Reglement SJV/ selon règlement FSJ**

**Non dimenticare** 1 cintura bianca e 1 cintura rossa per le categorie cadetti  
**Nicht vergessen** 1 weissen und 1 roten Gürtel für die Kat. Jugend  
**Ne pas oublier** 1 ceinture blanche et 1 ceinture rouge pour les cat. Espoir

**Informazioni** Dojo tel. +4191 825 67 86 (ma/Di, ve/FR 18.00-21.30)  
**Auskünfte** oppure/oder/ou Rezio Gada +4191 801 82 62 ufficio/Geschäft/bureau  
**Reinsegnements** +4179 3124284 cellulare/handy/natel

**PERNOTTAMENTO** possibilità di pernottamento al centro protezione civile (fr.13.-/Eur 10.- a pers.)  
**Prenotazione dei posti entro il 24.04.2011 indispensabile!"**  
**UEBERNACHTUNG** Uebernachtungsmöglichkeit im Zivilschutzzentrum (fr.13.-/Eur 10.- proPerson)  
**Platzreservierung vor dem 24.04.2011 notwendig!**  
**LOGEMENT** possibilité de dormir au centre de la protection civile (fr.13.-/Eur 10.- par Pers.)  
**Réservation des places avant le 24.04.2011 indispensable!**

**Per altri alloggi / für andere Unterkünfte / pour d'autres logements voir**  
**Bellinzona Turismo ([www.bellinzonaturismo.ch](http://www.bellinzonaturismo.ch)) –**  
Tel. +4191 825 21 31 - [info@bellinzonaturismo.ch](mailto:info@bellinzonaturismo.ch)



## TORNEO A di JUDO PER SCOLARI A + RAGAZZE (U. 14) "CITTA' DEI TRE CASTELLI", BELLINZONA

**Data:** domenica 1 maggio 2011  
**Datum** Sonntag 1. Mai 2011  
**Date** dimanche 1 mai 2011

**Luogo:** PALASPORT  
**Ort** Via Bramantino  
**Lieu** 6500 Bellinzona (Schweiz-Suisse-Svizzera)

### **Peso Wiegen Pesée:**

**Scolari A, Schüler A, écoliers A (1999-98)** -30, -33, -36, -40, -45, -50, -55, +55 kg 11.00 - 12.00

**Ragazze A, Schülerinnen A, écolières A (1999-98)** -30, -33, -36, -40, -44, +44kg 13.00 - 13.30

**N.B. nelle cat. scolari/ragazze A è ammessa la partecipazione di scolari/ragazze B del 2000!**  
**Kategorien Schüler/innen A: Schüler/innen B vom Jahrgang 2000 dürfen teilnehmen!**  
**catégories écolier/ères A: écolier/ères B né(e)s en 2000 peuvent participer!**

**Durata incontri, Kampfdauer, Durée des combats** 3 minuti/Minuten/minutes

**Regolamento:** FSJ - Brésil con ripescaggio o poule – minimo 2 combattimenti per tutti i partecipanti

**Wettkampfsystem:** SJV - Bresil oder poule, minimum 2 kämpfe für alle Teilnehmern.

**Règlement:** FSJ – Brésil ou poule, minimum 2 combats pour tous les participants.

**Sono vietati strangolamenti e leve! Würge- und Hebeltechniken sind verboten!**  
**Clés de bras et étranglements sont interdits!**

**Tassa d'iscrizione** fr. 18.-/Eur 13.- per partecipante da pagare sul posto  
**Einschreibgebühr** Fr. 18.-/Eur 13.- pro Kämpfer, zahlbar auf Platz  
**Frais d'inscription** fr. 18.-/Eur 13.- pour combattant, à payer sur place

**Licenze** da 5. Kyu certificato FSJ con licenza 2011  
Stranieri: licenza della federazione del loro paese d'origine  
**Lizenzen** ab 5. Kyu: SJV-Ausweis mit Jahreslizenz 2011  
Ausländische Teilnehmer: Lizenz des entsprechenden

**Landesverbandes**  
**Licences** dès 5ème Kyu: certificat FSJ avec licence 2011  
Participants étrangers: licence de la fédération de leur pays d'origine

**Assicurazione** ogni partecipante è responsabile per la propria assicurazione!  
**Versicherung** ist Sache der Teilnehmer!  
**Assurance** chaque participant est responsable de son assurance!

**Iscrizioni** gradite (non obbligatorie) entro il 25 aprile 2011 al seguente indirizzo  
**Anmeldungen** willkommen (nicht obligatorisch) bis 25. April 2011 an folgende Adresse  
**Iscriptions** souhaitées (mais pas obligatoires) avant le 25 avril 2011 à l'adresse suivante

**JUDO BUDO CLUB BELLINZONA, VIA SALEGGI 33,  
6500 BELLINZONA (Svizzera-Schweiz-Suisse) - TEL. +4191 825 67 86  
e-mail [info@jbcbellinzona.ch](mailto:info@jbcbellinzona.ch)**

**Non dimenticare** 1 cintura bianca e 1 cintura rossa  
**Nicht vergessen** 1 weissen und 1 roten Gürtel  
**Ne pas oublier** 1 ceinture blanche et 1 ceinture rouge

**Informazioni** Dojo tel. +4191 825 67 86 (ma/Di, ve/FR 18.00-21.30)  
**Auskünfte** oppure/oder/ou Rezio Gada +4191 801 82 62 ufficio/Geschäft/bureau  
**Reinsegnements** +4179 3124284 cellulare/handy/natel